

# Safety first



Safety first

# Zweisimmen

- **Mischbetrieb Segelflug, Motorflug, Helikopter, Gleitschirm**
- **Piloten mit Hintergrund**
- **Beschränktes Platzangebot**

# Zweisimmen

- **Flugplatzgenossenschaft**
- **Motorfluggruppe**
- **Segelfluggruppe**
- **Alpinlager**
- **Swisshelikopter**
- **REGA**

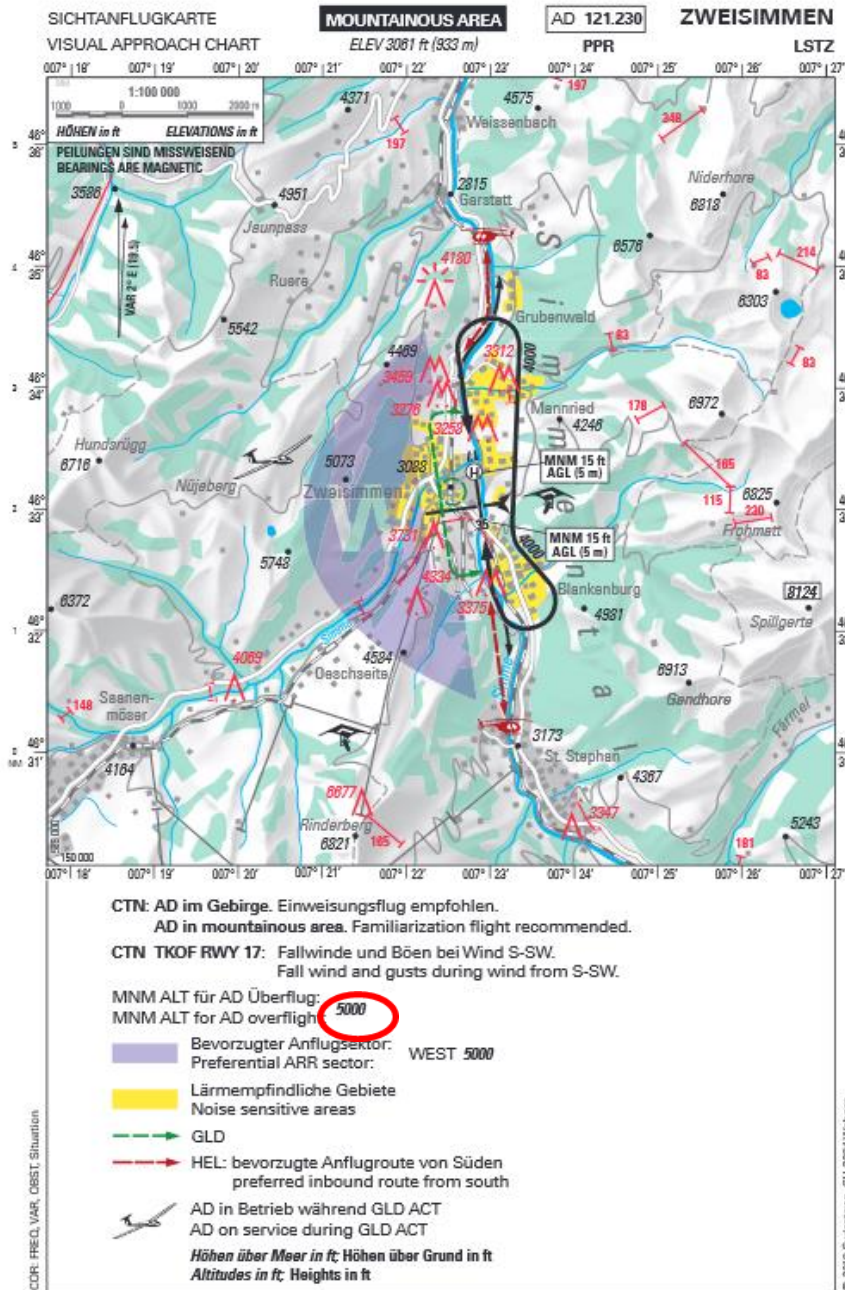
# Was ist wo



Safety first



# Volten



# Volten

AD INFO 2

Zweisimmen  
LSTZ

AD INFO 1

Zweisimmen  
LSTZ



COR: RWY, RMK, PRKG (WEF 19JUL2018)

NR	RWY BRG TRUE/MAG	m	AVBL LEN LDG	AVBL LEN TKOF	Oberfläche SFC	Tragfähigkeit STRENGTH
17	173/171	587 x 18	552 <sup>1)</sup>	522	ASPH	MPW 5700 kg 0.5 MPa
35	353/351		522	552		
	VAR (19.5): 2° E		→ VFR AGA 3-0, § 3			→ VFR AGA 3-0, § 2

1) Versetztes Pistenende wegen des Flusses "Simme" südlich des Flugplatzes /  
Displaced runway end due to river "Simme" south of AD

04/19 MAR 28

SKYGUIDE, CH-8802 WANGEN BEI DÜBENDORF

LSTZ 1

- |   |  |
|---|--|
| <p>1 Flugplatz:<br/>Privat, Flugfeld, <b>PPR</b></p> <p>2 Lage:<br/>11km NE Gstaad</p> <p>3 Flugplatzbezugstemperatur:<br/>NIL</p> <p>4 Betriebszeiten:<br/>Startzeiten:<br/>MON - SAT: 0800 - 1215 LT<br/>1315 - HRH (max. 2000 LT)<br/>SUN + HOL: 0845 - 0915 LT O/R<br/>(max. 3 Starts, keine<br/>Schleppflüge, keine<br/>Helikopterflüge)<br/>1030 - 1215 LT<br/>1315 - HRH (max. 1900 LT)</p> <p>Startzeiten ansässige Helikopterfirmen:<br/>MON - FRI: 0700 - 1215 LT<br/>1315 - HRH (max. 2000 LT)<br/>SAT: 0700 - 1215 LT<br/>(01.12. - 30.04.)<br/>0800 - 1215 LT<br/>(01.05 - 30.11.)<br/>1315 - HRH (max. 2000 LT)<br/>SUN + HOL: 1030 - 1215 LT<br/>1315 - HRH (max. 1900 LT)</p> <p>Touristische Helikopterflüge ab Flugplatz<br/>Zweisimmen sind untersagt.</p> <p>Landezeiten:<br/>MON - SUN: HRH, jedoch nicht vor 0600<br/>und nicht nach 2200 LT.<br/>Rettungsflüge unterliegen keinen<br/>zeitlichen Einschränkungen.<br/>HRH (siehe VFG RAC 1-1)</p> <p>5 Flugplatz-Halter:<br/>Flugplatzgenossenschaft Zweisimmen<br/><b>3770 Zweisimmen</b></p> <p>6 AFTN: NIL</p> <p>7 TEL NR:<br/>+41 (0) 33 722 25 77<br/><br/>+41 (0) 79 427 43 21 <b>PPR 1</b><br/>+41 (0) 78 788 33 29 <b>PPR 2</b><br/><br/>E-Mail: info@zweisimmen.aero<br/>Internet: www.zweisimmen.aero</p> | <p>1 Aerodrome:<br/>Private, Airfield, <b>PPR</b></p> <p>2 Location:<br/>6 NM NE Gstaad</p> <p>3 AD reference temperature:<br/>NIL</p> <p>4 OPR hours:<br/>TKOF:<br/>MON - SAT: 0800 - 1215 LT<br/>1315 - HRH (max. 2000 LT)<br/>SUN + HOL: 0845 - 0915 LT O/R<br/>(max. 3 TKOF, no towing<br/>flights, no Helicopter flights)<br/>1030 - 1215 LT<br/>1315 - HRH (max. 1900 LT)</p> <p>TKOF hours based HEL:<br/>MON - FRI: 0700 - 1215 LT<br/>1315 - HRH (max. 2000 LT)<br/>SAT: 0700 - 1215 LT<br/>(01.12. - 30.04.)<br/>0800 - 1215 LT<br/>(01.05 - 30.11.)<br/>1315 - HRH (max. 2000 LT)<br/>SUN + HOL: 1030 - 1215 LT<br/>1315 - HRH (max. 1900 LT)</p> <p>Touristic flights with HEL from AD<br/>Zweisimmen are prohibited.</p> <p>LDG:<br/>MON - SUN: HRH, not before 0600<br/>and not after 2200 LT.<br/>SAR flights have no time limitations.<br/>HRH (siehe VFG RAC 1-1)</p> <p>5 AD-Operator:<br/>Flugplatzgenossenschaft Zweisimmen<br/><b>3770 Zweisimmen</b></p> <p>6 AFTN: NIL</p> <p>7 TEL NR:<br/>+41 (0) 33 722 25 77<br/><br/>+41 (0) 79 427 43 21 <b>PPR 1</b><br/>+41 (0) 78 788 33 29 <b>PPR 2</b><br/><br/>E-Mail: info@zweisimmen.aero<br/>Internet: www.zweisimmen.aero</p> |
|---|--|

Safety fir

# Volten

AD INFO 3

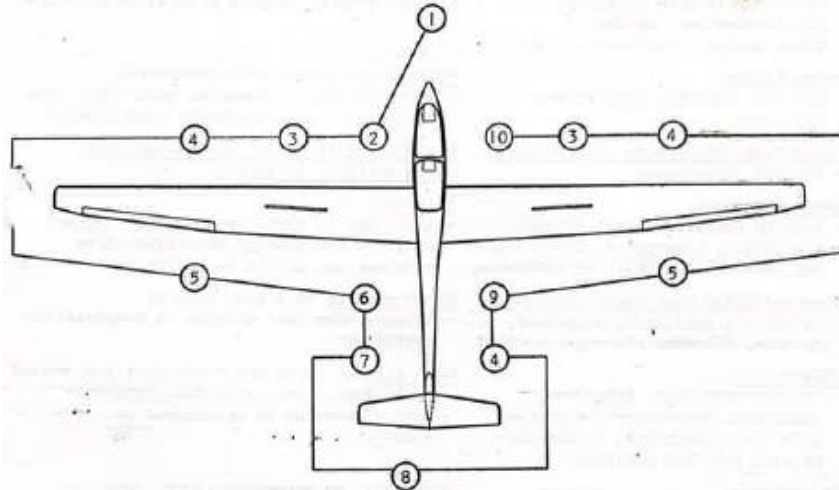
Zweisimmen

LSTZ

8	Bodendienste: AVGAS 100LL, MOGAS Feuerbekämpfungsmittel: nicht verfügbar	8	Ground services: AVGAS 100LL, MOGAS Fire protection: not available
9	Zoll: NIL	9	Customs: NIL
10	Örtliche Flugbeschränkungen und Bemerkungen:	10	Local flying restrictions and remarks:
10.1	<b>An folgenden Feiertagen geschlossen:</b> Karfreitag, Ostersonntag, Eidgenössischer Betsag.	10.1	<b>CLSD on following HOL:</b> Good Friday, Easter sunday, 3rd SUN in SEP.
10.2	Startverbot während Bestattungen auf dem Friedhof Zweisimmen.	10.2	TKOF prohibited during funerals on the cemetery of Zweisimmen.
10.3	Im Winter bleibt der Flugplatz vorwiegend geschlossen.	10.3	Aerodrome mainly CLSD in winter.
10.4	<b>CTN:</b> <b>- SOMMER: hohe Dichtehöhen.</b>	10.4	<b>CTN:</b> <b>- SUMMER: high density altitudes.</b>
10.5	AD im Gebirge: Einweisungsflug empfohlen.	10.5	AD in mountainous area: Familiarization flight recommended.
10.6	Höhe über Strasse THR 17: MNM 15 ft AGL (5 m). Höhe über Wanderweg THR 35: MNM 15 ft AGL (5 m)	10.6	HGT above road before THR 17: MNM 15 ft AGL (5 m). HGT above hiking trail THR 35: MNM 15 ft AGL (5 m).
10.7	Helikopterbetrieb: CTN: -Flugbetrieb im Voltenbereich. Wake Turbulence nahe Helikopterbasis: Separierung und 2 Minuten Wartezeit empfohlen. Arbeits- und Rettungsflüge. FATO ist nicht markiert.	10.7	HEL OPS: CTN: - FLT ACT within AD circuit area. Wake turbulence near HEL base: Separation and 2 MIN waiting time is recommended. Work- and rescue flights. FATO not marked.
10.8	Im Sommer intensiver Segelflugbetrieb.	10.8	In summer intense glider activity.
10.9	Rollen nur auf Piste und Rollwegen.	10.9	Taxi on runway and taxiways only.
10.10	Rollweg A: Flugzeuge mit Spannweite von mehr als 10.9 m benötigen eine Hilfsperson.	10.10	Taxiway A: Marshaller required for ACFT with a wingspan of more than 10.9 m.
11	ATS: AD: HX Blindübermittlungen obligatorisch.	11	ATS: AD: HX Blind transmissions compulsory.
12	Handkorrekturen:  LSTZ VAC 1 <b>05/12 MAY 03</b> NIL	12	Hand corrections:  LSTZ VAC 1 <b>05/12 MAY 03</b> NIL

# Vorflugkontrolle

Tägliche Kontrollen vor dem ersten Start  
Contrôles quotidiens avant le premier départ



① Aus ca. 5m Entfernung  
vor dem Flugzeug:

- Stellung von Flügel, Rumpf, Laufwerk, Leitwerk

② Cockpit:

- Rumpf frei von Fremdkörpern
- Steuerung freigängig
- Ruderfunktion sinngemäss bis Anschlag auch bei festgehaltenen Rudern
- Trimmung freigängig, Funktion sinngemäss bis Anschlag
- Bremsklappenhebel bis Anschlag freigängig, Verriegelung, Lager
- Anschlüsse von Steuerung, Trimmung, Bremsklappen weitgehend spielfrei und gesichert
- Seitenrudderpedalverstellung eingerastet
- Steuerselle oder -stangen, Kuppelungsselle freigängig und ohne Scheuerstellen
- Schleppkupplung(en) sauber, Automatik prüfen
- Hauptbolzen spielfrei und gesichert

Se placer à environ 5 mètres du planeur:

- contrôler la position correcte des ailes par rapport au fuselage, à l'empennage, à la roue

Cockpit:

- intérieur du fuselage propre
- manche libre
- allers correctement branchés, libres jusqu'à la butée, retenir les allers et sentir la résistance sur le manche
- trimm libre jusqu'à la butée, correctement branchée
- frein libre jusqu'à la butée, verrouillage
- roulements, liberté d'action des câbles de transmission du manche, de la trimm, des freins
- ajustement des pédales au neutre, idem pour le manche
- câbles en bon état, sans écorchures, libres
- crochet propre, contrôler le décrochage automatique
- axes des ailes, haubans, allers en place et assurés
- transmission des freins montée correctement, assurée
- sangle en bon état, fixation



# Vorflugkontrolle

- **Bi ni Zwäg**
- **Wetter**
- **DABS**
- **Vertraut mit dem Flugzeug**
- **Vertraut mit den Instrumenten**
- **Anhänger?!**
- **Spezielles**

# Checkliste

	Vor dem Start	
1	Vorflugkontrolle	ausgeführt
2	Trimmgewichte, Beladung	kontrolliert
3	Heckkuller	entfernt
4	Sitzgurte	angeschnallt
5	Funk	Ein und Frequenz überprüft
6	Fluginstrumente	einstellen / prüfen
7	Trimmung	Startstellung
8	Steuerkontrolle	durchführen
9	Bremsen	verriegelt
10	Capot vorne / hinten	verriegelt
11	Departure Briefing	
		Wer fliegt
		Wind
		Startabbruch
		Seilriss
		Spezielles
12	Schleppauftrag	erteilt
13	Schleppseil	ein
14	Piste	frei
15	Anflug	frei
16	Flügel	Horizontal Bereit

Safety first

# Startprozedur

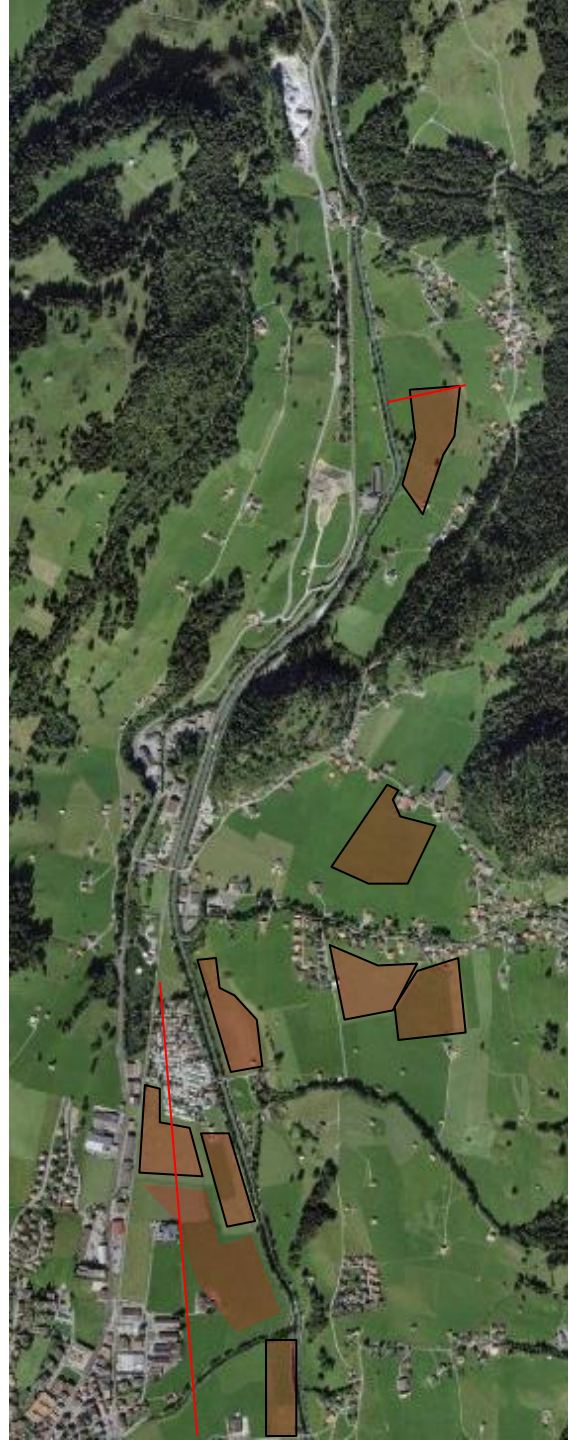
- **Landende vortritt**
- **Wetter, Wind**
- **Nach dem einklinken keine Personen beim Flugzeug**
- **Flügel ablegen, Bremsen**
- **Zeichen**
- **Startabbruch**

# Checkliste

	Nach dem Start	
1	Schleppgeschwindigkeit	kontrolliert
2	Sicherheitshöhe	erreicht
	Nach dem Ausklinken	
1	Gleitfluglage	erstellt
2	Höhe / Position	kontrolliert
3	Rad	eingefahren
4	Luftraum / Kurve frei	kontrolliert

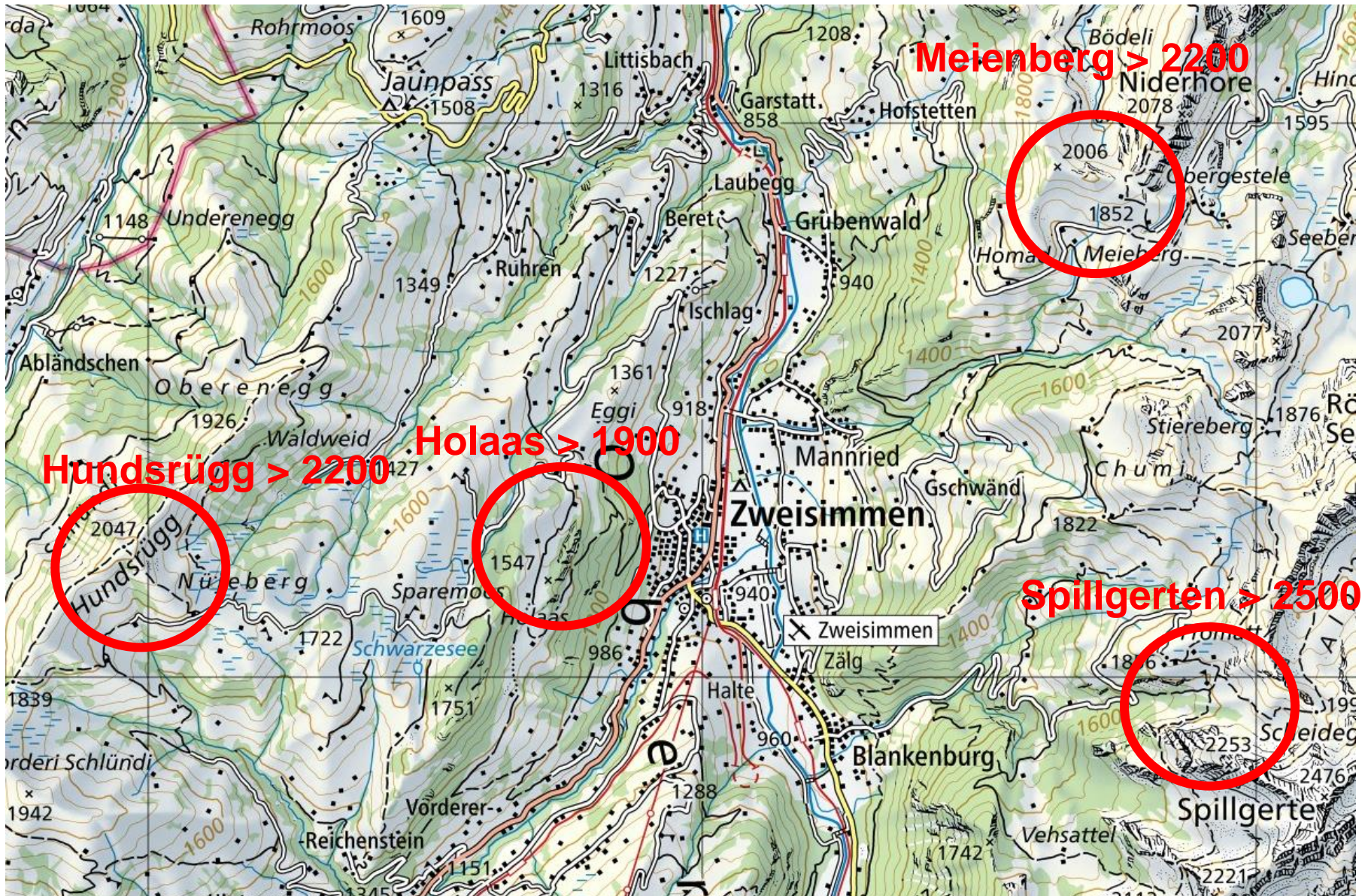
# Startabbruch

Notlandefelder!



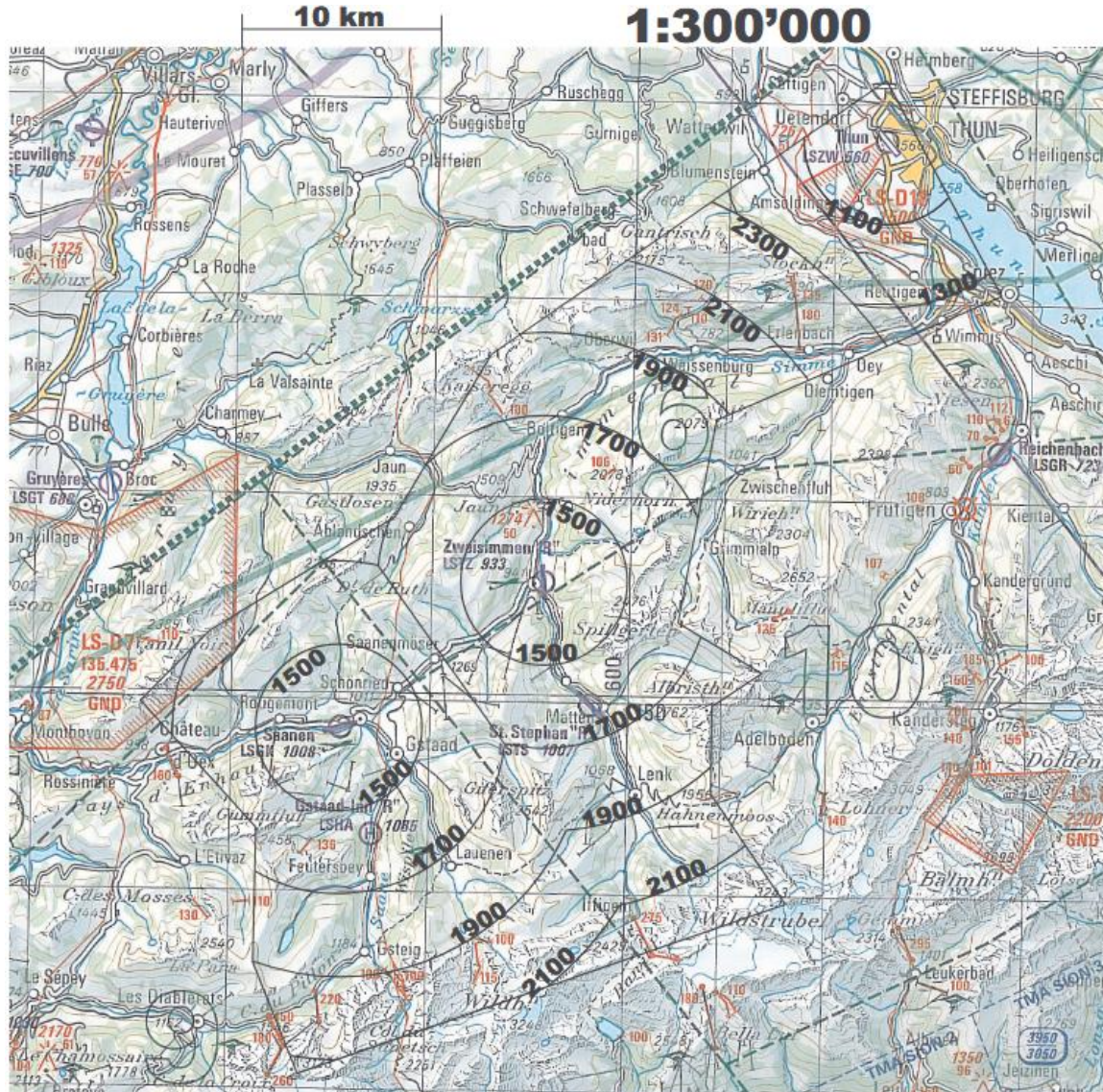


# Klink-Orte

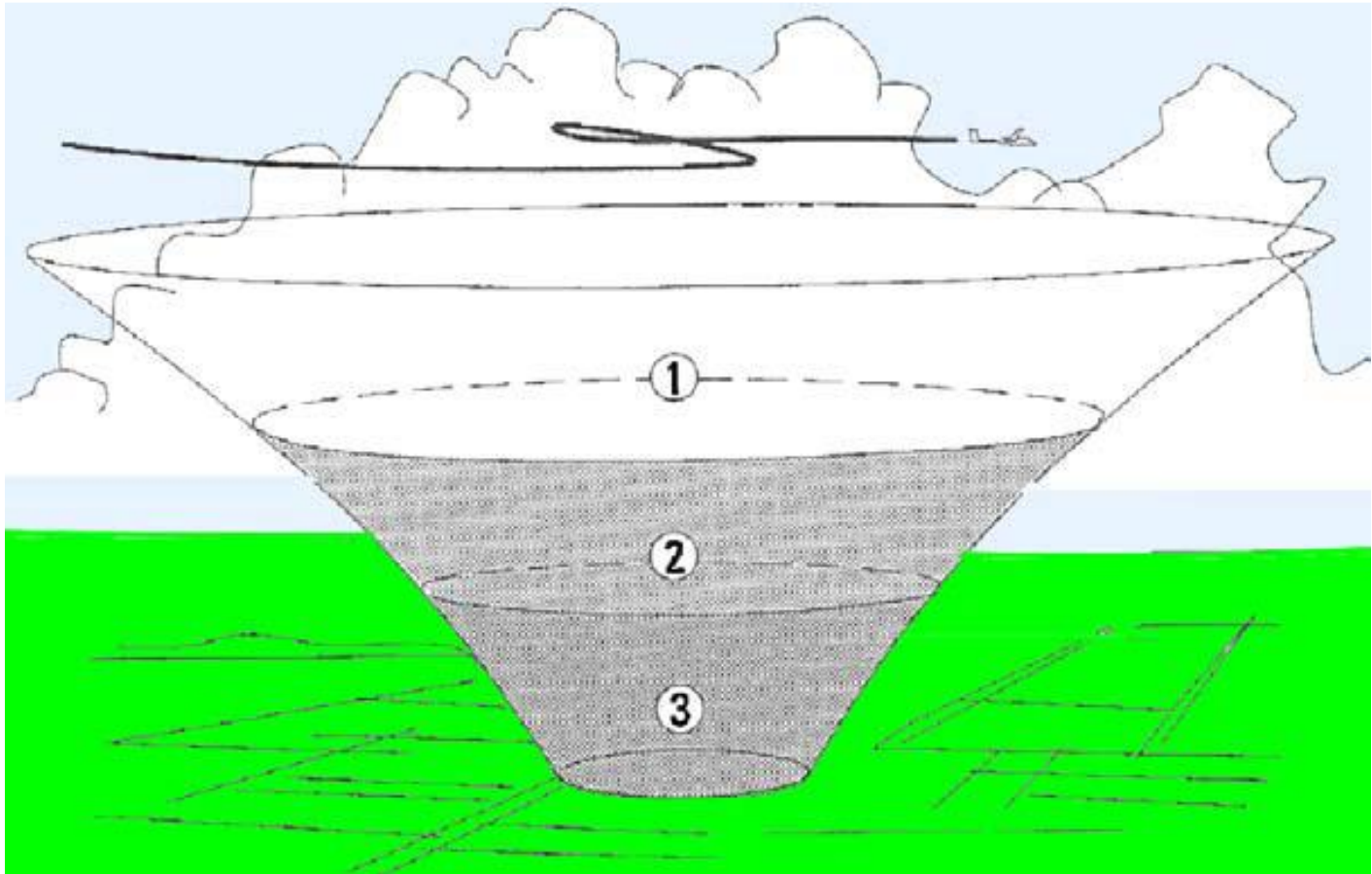




# ASGZ Segelflug-Zone



# Konusfliegen



Safety first

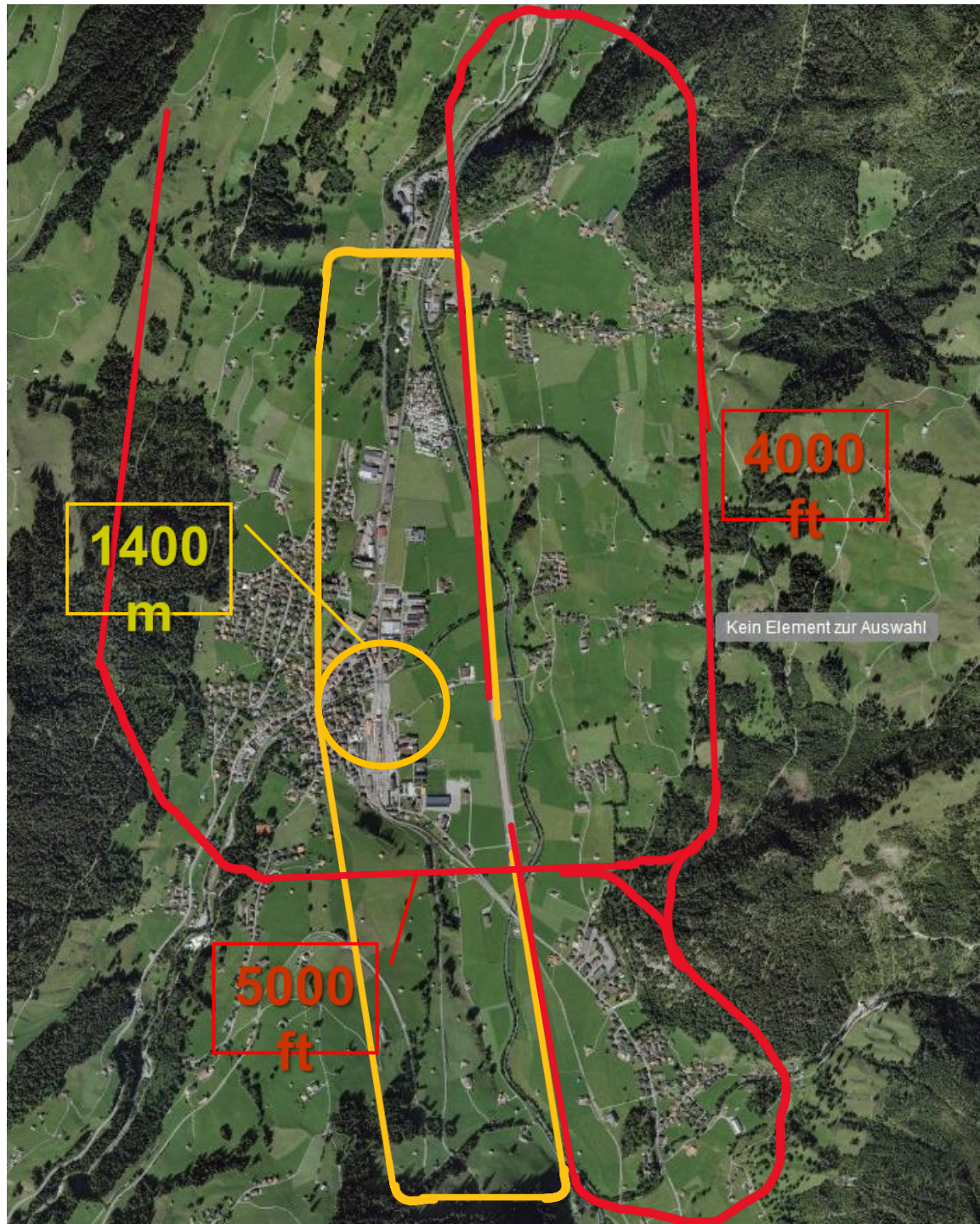
# Checkliste

	Vor der Landung	
1	Landemeldung	erteilt
2	Approach Briefing	
		Windrichtung und -stärke
		Pistenrichtung
		Aktuelle Höhe
		Spezielles
3	Rad	Aus und verriegelt
4	Piste	frei
	Downwind	Ca. 200m Grund
1	Anfluggeschwindigkeit	kontrolliert
2	Vario	kontrolliert
3	Bremsbereitschaft	erstellt
4	Kurve	frei
5	Höhe Queranflug	kontrolliert
6	Anflug	frei
	Im Final	
1	Geschwindigkeit	kontrolliert

Safety first



# Platzverhältnisse





# **Vor der Landung**

- **Situation Beurteilen**
- **Andere Verkehrsteilnehmer → Kontakt aufnehmen**
- **Wetter Wind**
- **Der unterste geht ! → Separieren**

# Gebirgsflug



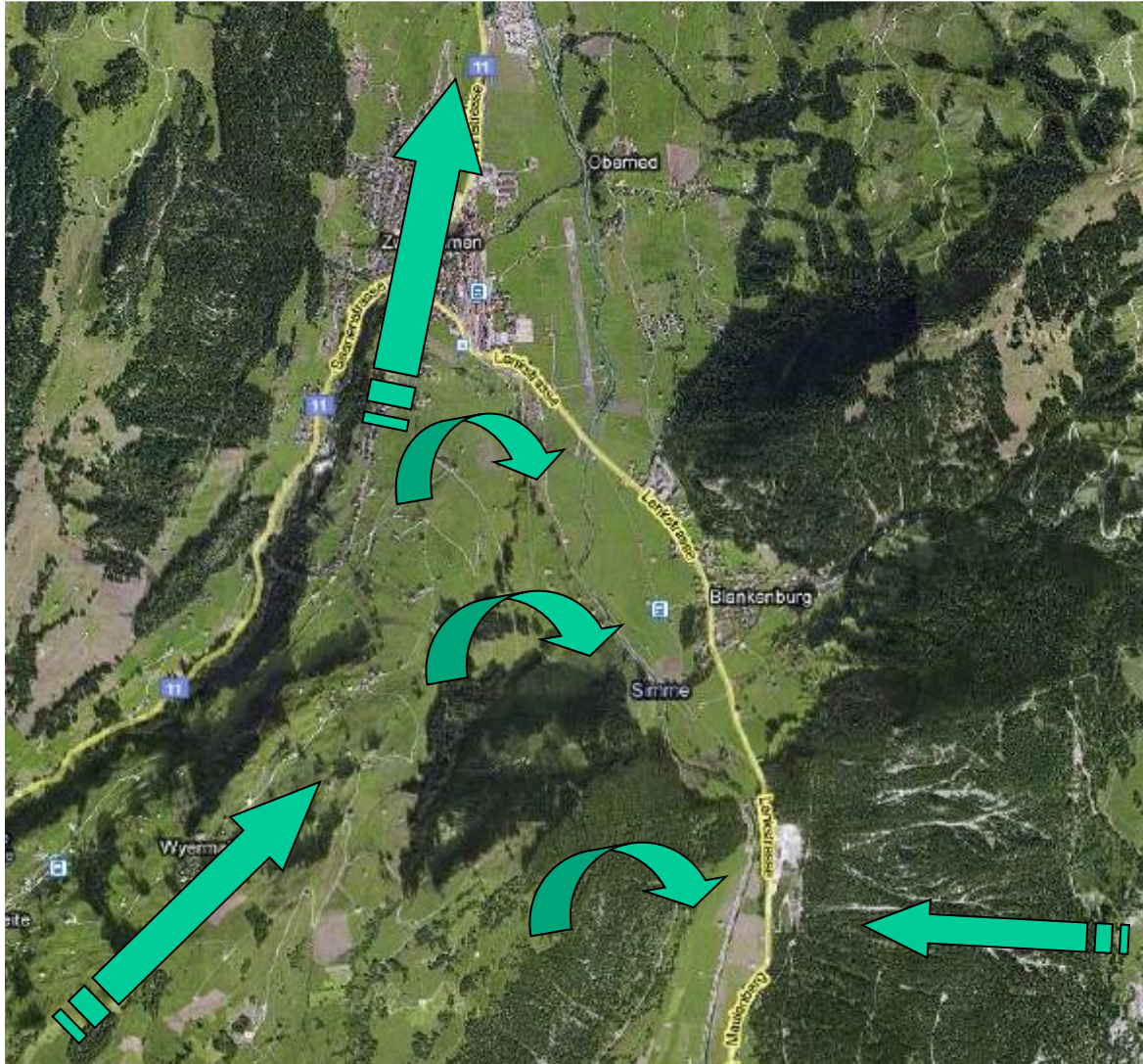
**“ Was nachfolgend dargestellt wird, ist nicht neu, oft publiziert und von Fluglehrern x-Mal instruiert worden. Trotzdem sterben leider immer wieder gut ausgebildete Kameraden den Fliegertod als Folge der Missachtung von Grundregeln der Flugtaktik im Gebirge. ”**

Die Hauptgefahren sind:

THEMA	SEITE
1 Unterschreiten der Mindestfluggeschwindigkeit	2
2 Missachtung des sicheren Geländeabstandes	4
3 Föhnflugtaktik und starke Bodenwinde	6
4 Zusammenstoss in der Luft	8
5 Kollision mit Kabeln	11
6 Die Aussenlandung im Gebirge	12
7 Menschliche Faktoren	13

Safety first

# Westwind - Südwest



Safety first

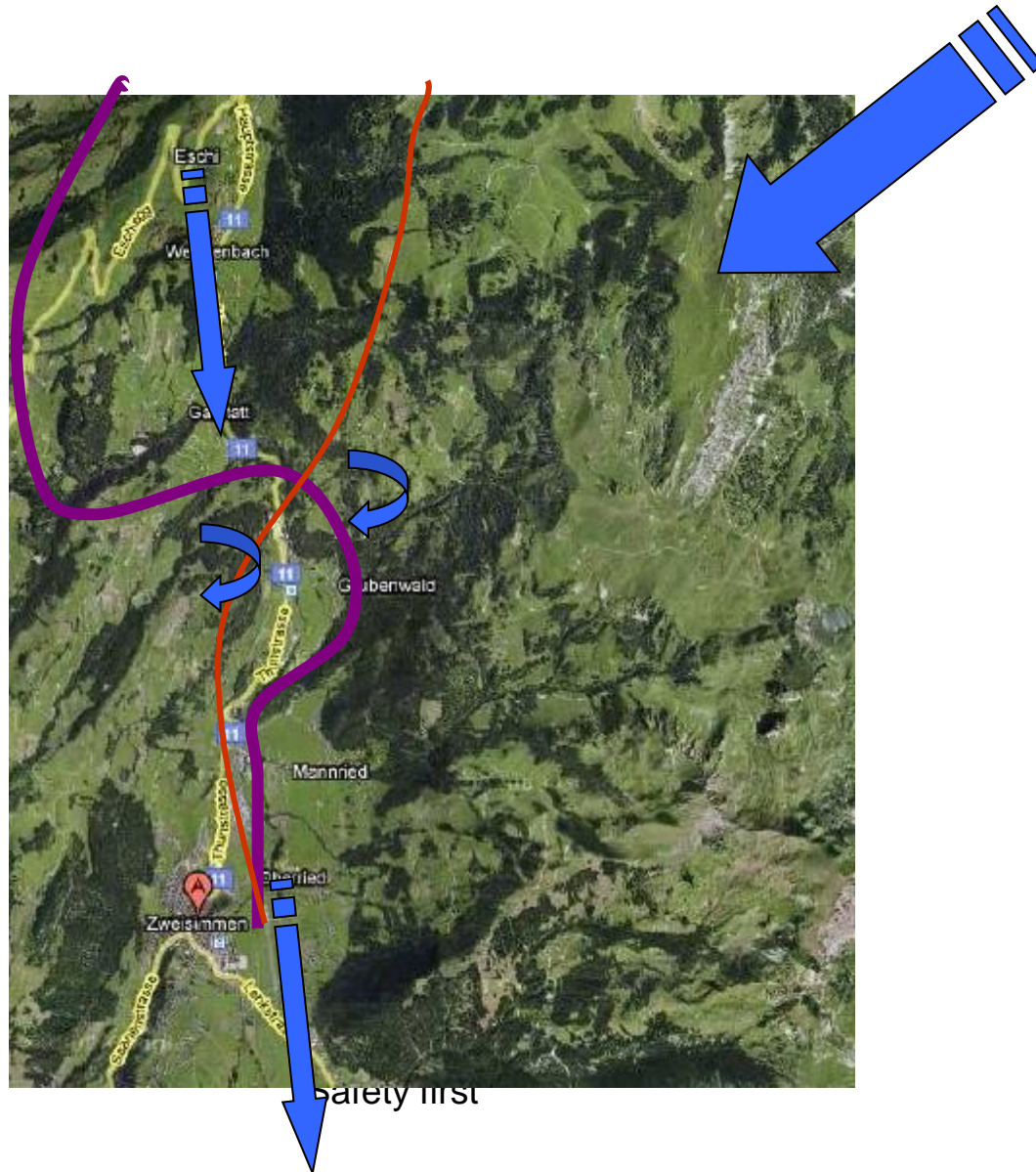


# Föhn



Safety first

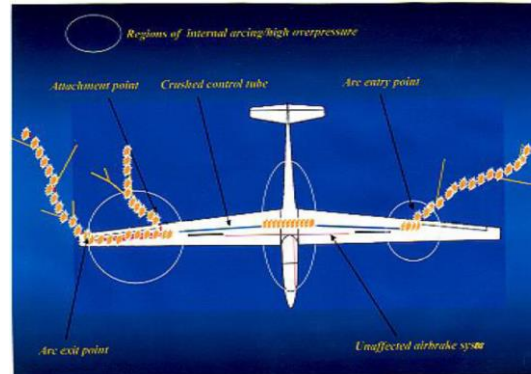
# Ostwind Bise





# Gewitter

- Wetter beobachten
- Wind
- Niederschläge
- Blitze
- **Rechtzeitig landen**





**Merci viel mal**

**I wünsche schöni Flüg u häbet sorg**

